

أعزائي المشتركين

فيما يلي التحديث عدد 2-2012 للرسائل الإخبارية العربية لمنظمة الأغذية والزراعة حول التكنولوجيا الحيوية (FAO-BiotechNews-Ar). كما جرت العادة، إننا نرحب بأي ملاحظات أو تعليقات لديكم حول هذا التحديث.

كما أننا نشجعكم على إبلاغ زملائكم عن هذه الرسائل الإخبارية حول التكنولوجيا الحيوية الصادرة عن منظمة الأغذية والزراعة باللغة العربية (FAO-BiotechNews-Ar). يتم نشر الرسائل الإخبارية هذه في 6 لغات مختلفة، وهي العربية والصينية والإنجليزية والفرنسية والروسية والإسبانية. وإذا كان هناك من بين زملائكم من يرغب بالاشتراك، فإنه يستطيع إرسال رسالة إلى العنوان التالي: FAO-Biotech-News@fao.org تحتوي على عناوين البريد الإلكتروني التي يرغب بتسجيلها ولغة النشرة التي يرغب بالحصول عليها. وبدلاً من ذلك، فإنه من الممكن لأي كان أن يشترك بنفسه. هناك إرشادات متوافرة للراغبين حول كيفية الاشتراك أو إلغاء اشتراكهم في الرسائل الإخبارية حول التكنولوجيا الحيوية الصادرة عن منظمة الأغذية والزراعة في نهاية هذه الرسالة (لاحظ هذه التعليمات الجديدة، وذلك لأن منظمة الأغذية والزراعة قامت بتغيير البرنامج الذي تستخدمه في إدارة الرسائل الإلكترونية في شهر يونيو/حزيران 2012).

وأخيراً، للتأكد من أن لا يتم التعامل من قبل بريدكم الإلكتروني مع تحديثات الرسائل الإخبارية العربية لمنظمة الأغذية والزراعة حول التكنولوجيا الحيوية (FAO-BiotechNews-Ar) على أنها غير مرغوب فيها أو يتم نقلها إلى مجلد غير المرغوب فيه الخاص بكم، فإننا نشجعكم على إضافة هذا العنوان FAO-BiotechNews-Ar@fao.org على قائمة المرسلين الموثوق بهم في بريدكم الإلكتروني الخاص.

مع أطيب التمنيات.

منسق الرسائل الإخبارية العربية لمنظمة الأغذية والزراعة حول التكنولوجيا الحيوية، 24-7-2012
منظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة (الفاو)

عنوان البريد الإلكتروني: FAO-BiotechNews-Ar@fao.org
الموقع الشبكي لمنظمة الأغذية والزراعة حول التكنولوجيا الحيوية <http://www.fao.org/biotech/ar/> (باللغات العربية، والصينية، والإنجليزية، والفرنسية، والروسية، والإسبانية).

أنباء

(<http://www.fao.org/biotech/biotech-news/ar/>)

(1) موقع إلكتروني جديد لقائمة مصطلحات التكنولوجيا الحيوية الصادرة عن منظمة الأغذية والزراعة

تم حديثاً إطلاق واجهة جديدة لقائمة مصطلحات التكنولوجيا الحيوية المتعددة اللغات الصادرة عن منظمة الأغذية والزراعة، مع تحسين الشكل والهيكلية لجعلها أكثر يسراً وسهولة، مع المزيد من قدرات البحث المتقدمة. وسوف يتم حالياً تحديث قائمة مصطلحات التكنولوجيا الحيوية الإلكترونية وتحريرها على فترات منتظمة من قبل فريق من الخبراء التقنيين الدوليين بواسطة استخدام فوك بانث (VocBench)، وهو كناية عن أداة شبكية تعمل على إدارة مفردات متعددة اللغات تم وضعها من قبل منظمة الأغذية والزراعة. وكان قد تم نشر قائمة مصطلحات التكنولوجيا الحيوية للأغذية والزراعة من قبل منظمة الأغذية والزراعة في عام 2001، بإعداد من قبل أ. زايد، ه. ج. هيز، أ. بورشيدو وف. نيكولاس، وتقوم بتوفير تعريفات شاملة، موحدة وسهلة المنال لأكثر من 3,000 مصطلح ومختصر يتم إستخدامها بشكل منتظم في مجال التكنولوجيا الحيوية الزراعية. وثبت أن هذه القائمة تشكل مرجع يحظى بشعبية كبيرة وقد تمت ترجمتها إلى لغات الأمم المتحدة الخمس الرسمية الأخرى (أي العربية والصينية والفرنسية والروسية والإسبانية) بالإضافة إلى البولندية والصربية والفيتنامية، في حين تمت أيضاً ترجمة المصطلحات فقط إلى اللغة الكازاخستانية. زور الواجهة الجديدة هذه على الموقع:

<http://www.fao.org/biotech/biotech-glossary/ar/>

(باللغات العربية والصينية والإنجليزية والفرنسية والروسية والإسبانية). نرحب ترحيباً حاراً بتعليقاتكم حول الموقع الجديد على العنوان:

biotech-website@fao.org

(2) الآثار الاجتماعية والإقتصادية للمحاصيل المعدلة وراثياً - إجراءات ورشة عمل

تم عقد "ورشة عمل دولية حول الآثار الاجتماعية والاقتصادية للمحاصيل المعدلة وراثيا (GM)" شارك في تنظيمها معهد الدراسات المنظورية التكنولوجية التابع لمركز الأبحاث المشترك في المفوضية الأوروبية (JRC) ومنظمة الأغذية والزراعة، في سيفيليا، اسبانيا، في 23 - 24 نوفمبر/تشرين الثاني 2011. تم إعداد إجراءات ورشة العمل هذه في وثيقة مؤلفة من 133 صفحة من قبل م. لوسير، ت. راني، ب. تيلي، ك. ديلان و. إ. رودريغيز سيريزو، وهي متاحة الآن على شبكة الإنترنت. وتم تنظيمها في أربعة فصول، يقوم من بينها الفصل الثالث بتقديم معلومات أساسية عن ورشة العمل ويلخص الفصل الرابع المواضيع السبعة الرئيسية التي قدمت في ورشة العمل، والمناقشات التي دارت في كل دورة من الدورات فضلا عن احتمالات إجراء المزيد من البحوث. وتناولت المواضيع السبعة اعتماد أنواع المحاصيل المعدلة وراثيا والتأثيرات الاجتماعية والاقتصادية على المزارعين؛ التأثيرات المجمعمة والعالمية لتكنولوجيا التعديل الوراثي في مجال الزراعة؛ إقتصاديات الفصل/التعايش بين سلاسل الإنتاج؛ الآثار الاقتصادية الاجتماعية للمحاصيل المعدلة وراثيا: أمثلة للاستخدام في صنع القرار؛ التعويض الاقتصادي، والقضايا المتعلقة بالمسؤولية والإطار المؤسسي ذات التأثير على تبني المحاصيل المعدلة وراثيا؛ البحوث حول مواقف المستهلكين والآثار المباشرة وغير مباشرة للمحاصيل المعدلة وراثيا على المستهلكين بما في ذلك الصحة؛ والتطلع إلى الأمام: المحاصيل المعدلة وراثيا التي هي قيد الدرس وآثارها الاقتصادية والاجتماعية المحتملة. زور الموقع:

<http://www.fao.org/docrep/015/ap016e/ap016e.pdf>

(4.8 ميغابايت) أو أرسل بريد إلى:

Terri.Raney@fao.org

للحصول على المزيد من المعلومات.

(3) الانتخاب بمعاونة واسم في المحاصيل والماشية والغابات والأسماك

قام مؤخرا فريق العمل المعني بالتكنولوجيا الحيوية في منظمة الأغذية والزراعة بإعادة نشر "الإختبار بمعاونة واسم: الوضع الحالي والآفاق المستقبلية في المحاصيل والماشية والغابات والأسماك"، الذي كان قد نشر أصلا في عام 2007. تم إعداد هذا الكتاب المؤلف من 494 صفحة من قبل إ. ب. غيماريس، ج. روان، ب. د. شريف، أ. صونينو و ج. د. دارجي، وتم تنظيمه في ستة أقسام: مقدمة عن الانتخاب بمعاونة واسم (ماس) في الفصلين الأول والثاني؛ دراسات حالات عن تطبيق الانتخاب بمعاونة واسم في المحاصيل من الفصل الثالث إلى الفصل التاسع؛ دراسات حالات عن تطبيق الانتخاب بمعاونة واسم في الغابات في الفصلين الرابع عشر والخامس عشر؛ دراسات حالات عن تطبيق الانتخاب بمعاونة واسم في الأسماك والمحار في الفصلين السادس والسابع عشر؛ وتم تخصيص القسم الأخير لمجموعة مختارة من المسائل غير التقنية ذات الأهمية بتطبيقات الانتخاب بمعاونة واسم في البلدان النامية، مثل قدرات البحوث الوطنية والشراكات الدولية، والاعتبارات الاقتصادية، والآثار المترتبة على حقوق الملكية الفكرية، واعتبارات متعلقة بالسياسات العامة (من الفصل الثامن عشر إلى الثاني والعشرين). زور الموقع:

<http://www.fao.org/docrep/010/a1120e/a1120e00.htm>

أو أرسل بريد إلى:

Charlotte.Lietaer@fao.org

لطلب نسخة، مزودا عنوانك البريدي الكامل.

(4) شبكة التكنولوجيا الحيوية الزراعية الإقليمية للشرق الأدنى وشمال أفريقيا – ورشة عمل تدريبية إقليمية

قام مكتب المنظمة الإقليمي للشرق الأدنى، وبالتعاون مع إتحاد مؤسسات البحوث الزراعية في الشرق الأدنى وشمال أفريقيا (أرينينا)، بتنظيم ورشة عمل إقليمية حول "شبكة التكنولوجيا الحيوية الزراعية لتعزيز التعاون الإقليمي وتبادل المعرفة" في 2-4 يوليو/تموز 2012 في القاهرة، مصر. تهدف ورشة العمل التدريبية هذه إلى رفع مستوى الوعي لشبكة التكنولوجيا الحيوية الزراعية الإقليمية للشرق الأدنى وشمال أفريقيا (أرينينا) وإلى تطوير قدرات المشاركين على كيفية تشغيل واستخدام هذه الشبكة كمئبر لتبادل المعرفة والتعاون في مجال التكنولوجيا الحيوية وكذلك التعاون مع الفئات العاملة في هذا المجال وأصحاب الشأن على الصعيدين الوطني والإقليمي. زور الموقع:

<http://rabnena.net/Pages/CD/index.html>

للإطلاع على العروض التي تم تقديمها خلال ورشة العمل وعلى وثائق ذات الصلة، وزور الموقع:

<http://rabnena.net>

للدخول إلى موقع الشبكة الإلكتروني (باللغتين العربية والانجليزية)، أو أرسل بريد إلى:

Magdi.Latif@fao.org

للحصول على المزيد من المعلومات.

(5) إعادة توجيه تحسين المحاصيل في القرن الواحد والعشرين

قامت حديثاً مجلة الزراعة والأمن الغذائي العلمية بنشر "إعادة توجيه تحسين المحاصيل نحو تغيرات الظروف المناخية في القرن 21" بإعداد من قبل ك. مبا، إ. ب. غيماريس و ك. غوش. يؤكد هذا المقال على وجوب إعادة توجيه تربية النباتات من أجل خلق أنواع "ذكية" من المحاصيل تستطيع أن تنتج أكثر مع أقل كمية من المدخلات. وهو يسلط الضوء على بعض من تقنيات تربية النباتات الحالية التي تحمل وعوداً كبيرة في مجال تحسين المحاصيل، بما في ذلك الاختيار بمعاونة واسم، وإستهداف آفات الجينوم المسببة محلياً (TILLING)، والتعديل الوراثي، فضلاً عن التكنولوجيات الحيوية الناشئة ذات الأهمية في تربية النباتات مثل نكلياز إصبع الزنك، الطفرات الموجهة من الأوليجونوكليوتيد، وعلم الجينوم الاصطناعي، وما إلى ذلك. ويوصي المقال أيضاً باعتماد سياسات ملائمة لتمكين تربية النبات، وتدريب جيل جديد من مربّي النباتات، وإنشاء الشراكات (بما في ذلك التآزر بين القطاعين العام والخاص)، واعتماد نهج الاستمرارية في إدارة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة كوسيلة لتحسين تماسك مكونات سلسلة القيمة الخاصة به، وتعزيز للبحوث الزراعية ونظم الإرشاد الوطنية للبلدان النامية. زور الموقع:

<http://www.agricultureandfoodsecurity.com/content/pdf/2048-7010-1-7.pdf>

(350 كيلوبايت) أو أرسل بريد إلى:

Chikelu.Mba@fao.org

للحصول على المزيد من المعلومات.

(6) معلومات عن ذبابة التسي تسي وداء المثقبيات – المجلد 34

الأعداد الأخيرة للنشرات الإخبارية حول ذبابة التسي تسي وداء المثقبيات (المجلد عدد 34، الجزء الأول والثاني) متاحة الآن على شبكة الإنترنت. يتم نشرها مرتين في السنة من قبل منظمة الأغذية والزراعة، وتحتوي هذه النشرات على أنباء وملخصات علمية تهدف إلى جمع ونشر المعلومات الحالية المتعلقة بكافة جوانب ذبابة التسي تسي والبحوث والمراقبة المتعلقة بداء المثقبيات على المؤسسات والأفراد المعنيين بمشاكل داء المثقبيات الأفريقي (مرض منقول بالناقل ويصيب البشر والحيوانات وتسببه أنواع مختلفة من طفيليات الدم تدعى المثقبيات). وتحتوي هذه النشرات أيضاً على مواضيع تشمل تطبيقات التكنولوجيا الحيوية في عمليات تشخيص المرض والبحوث المتعلقة بالمثقبيات، وهي متاحة باللغتين الانجليزية والفرنسية. زور الموقع:

<http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/en/paat/ttiq.html>

أو أرسل بريد إلى:

MariaGrazia.Solari@fao.org

للاشتراك.

(7) منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية – دورة حول السلامة الحيوية

تقوم منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (يونيدو) وبالتعاون مع جامعة بوليتكنيكا ماركي، إيطاليا، بتنظيم دورة تعليم ماجستير إلكترونية حول السلامة الحيوية في مجال التكنولوجيا الحيوية النباتية. وتهدف الدورة إلى تأمين المعارف والمهارات المتخصصة فيما يتعلق بتقييم المخاطر البيئية وإدارة المحاصيل المعدلة وراثياً، بالإضافة إلى تقييم سلامة الأغذية والأعلاف المعدلة وراثياً. وتركز الدورة على وجه التحديد على المحاصيل والجوانب ذات الأولوية لمناطق زراعة مختلفة (وخصوصاً في منطقة البلقان وحوض البحر المتوسط وأفريقيا الوسطى). وسوف تبدأ هذه الدورة مبدئياً في 5 نوفمبر/تشرين الثاني عام 2012، وسوف تدوم لمدة 46 أسبوعاً، سيتم تخصيص اثنين منهم لدورات تدريبية في الحرم الجامعي (أنكونا، إيطاليا)، أسبوع في بداية الدورة وأسبوع في نهايتها. تنتهي فترة تقديم الطلبات في 1 أكتوبر/تشرين الأول 2012. زور الموقع:

<http://binas.unido.org/moodle/>

أو أرسل بريد إلى:

b.mezzetti@univpm.it

للحصول على المزيد من المعلومات.

(8) وثائق كوب – موب مؤتمر كراتينا

سيتم عقد الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كراتينا للسلامة الأحيائية (COP-MOP 6) في 1-5 أكتوبر/تشرين الأول 2012 في حيدر أباد، الهند، يعقبه الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي (COP 11) في 8-19 أكتوبر/تشرين الأول 2012. وسيتناول الاجتماع عدداً من القضايا العالقة على جدول أعمال مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف كوب-موب (مثل الامتثال؛ تشغيل وأنشطة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؛ الآليات والموارد المالية؛ التعاون مع سائر المنظمات والاتفاقيات والمبادرات، والإدارة والمسائل المتعلقة بالميزانية). كما سيتناول عدداً من المسائل الموضوعية الناشئة عن برنامج العمل والقرارات السابقة لإجتماعات الأطراف (مثل الأنشطة المتعلقة ببناء القدرات؛ معالجة ونقل وتعبئة هوية الكائنات الحية المعدلة وراثياً؛ متطلبات

الإبلاغ؛ المسؤولية والتعويض؛ النقل عبر الحدود بشكل غير مقصود و تدابير الطوارئ؛ تقييم المخاطر وإدارة المخاطر؛ الهيئات الفرعية؛ الاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية، الرصد والإبلاغ، والتقييم والمراجعة). زور الموقع:

<http://www.cbd.int/doc/?meeting=MOP-06>

للحصول على معلومات ووثائق أساسية (بعضها متاح باللغات العربية والصينية والانجليزية والفرنسية والروسية والاسبانية)، أو أرسل بريد إلى:

secretariat@cbd.int

للحصول على المزيد من المعلومات.

9) بروتوكول كرتاخينا – منتدى إلكتروني حول بناء القدرات

تم عقد منتدى إلكتروني من قبل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (BCH) في اتفاقية التنوع البيولوجي على شبكة الإنترنت حول "النهج الاستراتيجية لبناء القدرات في مجال السلامة الأحيائية واستعراض شامل لخطة عمل بناء القدرات" من 20 فبراير/شباط لغاية 4 مايو/أيار 2012. وكان الهدف من هذا المنتدى تسهيل المناقشات بشأن النهج الاستراتيجي لبناء القدرات في مجال السلامة الأحيائية، فضلا عن اتخاذ تدابير لتحسين التخطيط (بما في ذلك عمليات تقييم الاحتياجات)، والتنفيذ، وتنسيق ورصد مبادرات بناء القدرات للسلامة الأحيائية. وسوف تساهم نتائج المنتدى في المراجعة الشاملة لخطة العمل المعتمدة في بناء القدرات ل يتم النظر فيها خلال الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كرتاخينا للسلامة الأحيائية (COP-MOP 6). زور الموقع:

http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art22/cbforum2012_focus.shtml

للإطلاع على الرسائل المرسل، فضلا عن وثائق تحتوي على معلومات أساسية لكل مجموعة مناقشة، أو أرسل بريد إلى:

cbforum@cbd.int

للحصول على المزيد من المعلومات

10) تقرير عن ورشة عمل مشتركة بين الأقاليم حول بروتوكول ناغويا - كوالالمبور التكميلي

في 9 – 11 مايو/أيار 2012، قامت الأمانة العامة لاتفاقية التنوع البيولوجي (CBD) بتنظيم "ورشة عمل إقليمية حول احتياجات بناء القدرات لتنفيذ بروتوكول ناغويا - كوالالمبور التكميلي لبروتوكول كرتاخينا للسلامة الأحيائية بشأن المسؤولية والجبر التعويضي في ريغا، لاتفيا. وكانت وعقدت ورشة العمل هذه لمتابعة ورشات العمل الإقليمية الأربعة التي نظمتها الأمانة العامة في عام 2011 في أفريقيا وآسيا والمحيط الهادئ، وأوروبا الوسطى والشرقية، وأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. وكان الهدف من ورشة العمل المشتركة بين الأقاليم استخدام المناقشات التي جرت خلال ورشات العمل الإقليمية وتمكين المشاركين من مختلف المناطق على تبادل المعلومات والخبرات فيما يتعلق بتطوير وتنفيذ الأدوات التنظيمية المحلية في معالجة القضايا المتعلقة بالمسؤولية أو بتدابير الاجابة على الأضرار البيئية أو على تلك التي تصيب التنوع البيولوجي واستعراض الاحتياجات المحتملة لبناء القدرات في هذه المجالات مع التركيز على متطلبات القدرات من أجل تنفيذ البروتوكول التكميلي. إطلع على التقرير وجميع الوثائق ذات الصلة على الموقع:

<http://www.cbd.int/doc/?meeting=BSLRRW-CBN-01>

أو أرسل بريد إلى:

secretariat@cbd.int

للحصول على المزيد من المعلومات.

11) تحليل لبراءات الاختراع في مجال التكنولوجيا الحيوية النباتية - 3 صفات ذات الصلة بتغير المناخ

كجزء من سلسلة أوراق العمل البيئية التي تصدر عنها (العدد 40)، قامت منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (OECD) بنشر "التكيف والابتكار: تحليل للبيانات الخاصة ببراءات الاختراع في مجال التكنولوجيا الحيوية الزراعية" بإعداد من قبل س. أغراوالا، ك. برودييه، ف. شريتر وف. كاربلوس. بعد أخذ عدد طلبات براءات الاختراع بالإعتبار كمؤشر، يقوم المقال بشكل تجريبي بتحديد كمية الابتكارات في مجال التكنولوجيا الحيوية التي تهدف إلى تطوير محاصيل تكون أكثر قدرة على التكيف مع ثلاثة أشكال من الإجهاد اللاحيوي مرتبطة بتغير المناخ (الجفاف وملوحة التربة ودرجات الحرارة القصوى). زور الموقع:

www.oecd.org/env/workingpapers

(باللغتين الانجليزية والفرنسية) أو أرسل بريد إلى:

Michael.Mullan@oecd.org

للحصول على المزيد من المعلومات.

12) قطن بي تي المعدل وراثيا في الهند

كجزء من سلسلة أوراق المناقشة التي تصدر عنه، قام مؤخرا المعهد الدولي لبحوث السياسات الغذائية (IFPRI) بنشر "قياس المساهمة التي أحرزها تبني القطن المعدل وراثيا في زيادة إنتاجية القطن في الهند" بإعداد من قبل ج. ب. جريوير و ي. سان. ويبحث المقال مساهمة تبني القطن المعدل وراثيا على المدى المتوسط والطويل في زيادة معدل محصول القطن في الهند. زور الموقع:

<http://www.ifpri.org/publication/measuring-contribution-bt-cotton-adoption-india-s-cotton-yields-leap>

أو أرسل بريد إلى:

g.gruere@cgiar.org

للحصول على المزيد من المعلومات

تحتوي هذه الرسالة الإخبارية على أنباء وأحداث ذات الصلة بالتكنولوجيات الحيوية الزراعية في البلدان النامية. وهي تركز بشكل أساسي على أنشطة منظمة الأغذية والزراعة، ووكالات وهيئات الأمم المتحدة الأخرى ومراكز البحوث الخمسة عشر التابعة للجماعة الإستشارية للبحوث الزراعية الدولية. يمكن نسخ البنود التي تحتوي عليها الرسائل، على أن يتم تسمية المصدر (FAO-BiotechNews-Ar، <http://www.fao.org/biotech/ar>)

1. لإلغاء الاشتراك في الرسائل الإخبارية العربية لمنظمة الأغذية والزراعة حول التكنولوجيا الحيوية (FAO-BiotechNews-Ar) يرجى إرسال رسالة بواسطة البريد الإلكتروني على العنوان listserv@listserv.fao.org مع ترك الخانة الخاصة بالموضوع فارغة وإدخال النص التالي:

signoff FAO-BiotechNews-Ar-L

2. للاشتراك في الرسائل الإخبارية العربية لمنظمة الأغذية والزراعة حول التكنولوجيا الحيوية (FAO-BiotechNews-Ar) يرجى إرسال رسالة بواسطة البريد الإلكتروني على العنوان listserv@listserv.fao.org ، تحتوي على النص أدناه المؤلف من سطر واحد (مع ترك الخانة الخاصة بالموضوع فارغة ودون إضافة أي نص آخر، مثل توقيع البريد الإلكتروني، في الرسالة):

subscribe FAO-BiotechNews-Ar-L firstname lastname

يشير الاسم الأول واسم العائلة إلى اسم الشخص الأول والأخير. على سبيل المثال، إذا كان اسم المشترك هو جون سميث، فمن الواجب أن يكون السطر كالتالي:

subscribe FAO-BiotechNews-Ar-L John Smith

جميع حقوق الطبع والنشر محفوظة لمنظمة الأغذية والزراعة 2012